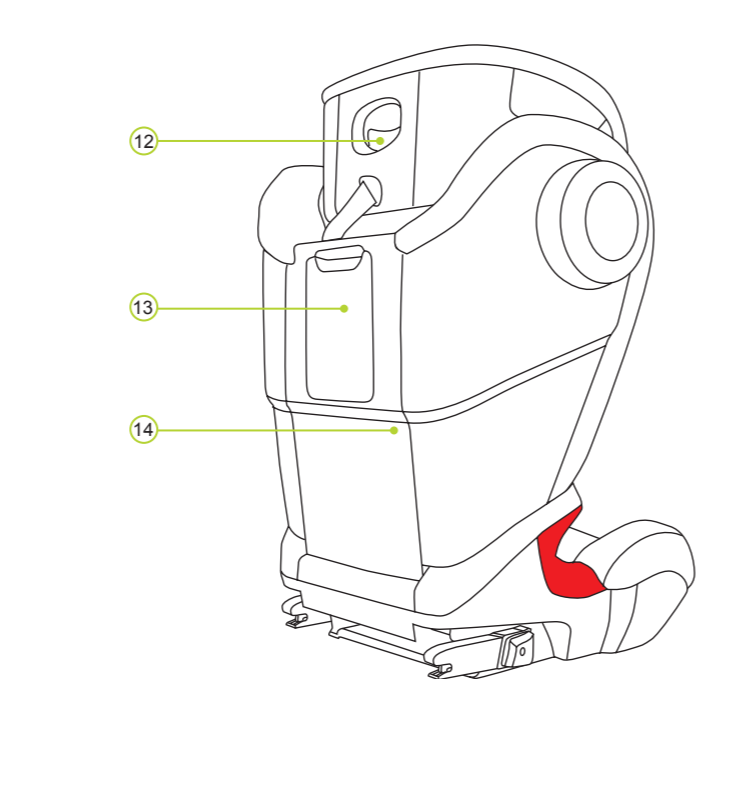
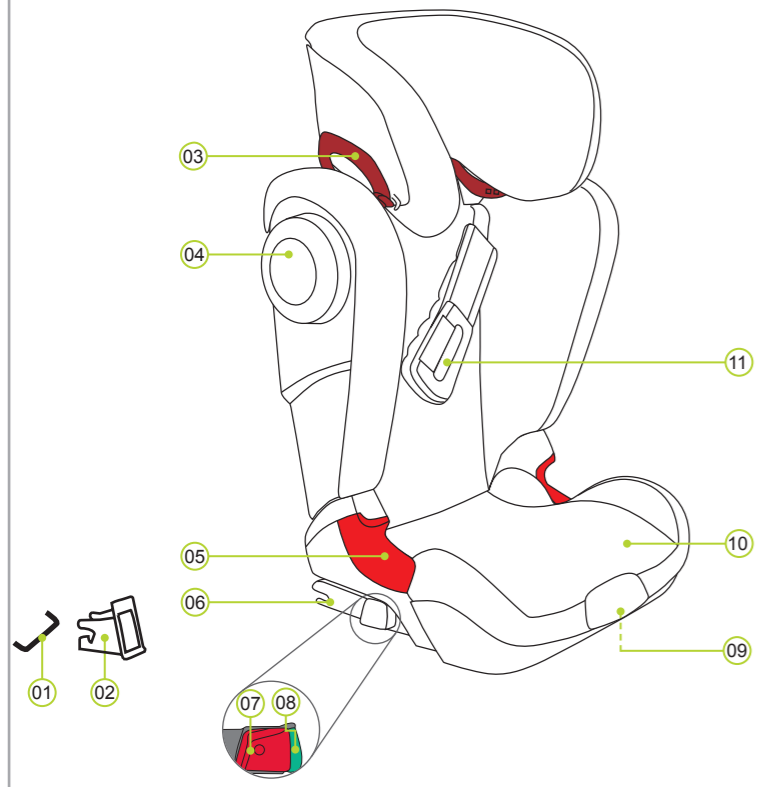


1. RESUMEN DEL PRODUCTO



01 Puntos de fijación ISOFIX (auto)

02 Guías de inserción ISOFIX

03 Soporte cinturón (rojo oscuro)

04 XP-SICT (sólo KIDFIX XP SICT)

05 Guía del cinturón (rojo claro)

06 Brazos de enganche ISOFIT

07 Botón de desbloqueo

08 Botón de seguridad

09 Tecla de ajuste ISOFIT

10 Cojín

11 XP-PAD

12 Asa de ajuste del reposacabezas

13 Compartimento para el manual

14 Respaldo

4. UTILIZACIÓN EN EL VEHÍCULO

Rogamos observe las instrucciones para la utilización de sistemas de retención infantil incluidas en el manual de instrucciones de su vehículo. El asiento puede utilizarse en vehículos con sistema de anclaje ISOFIX (véase la lista de tipos) y en vehículos con cinturones de 3 puntos.

Rogamos consulte, en el manual de instrucciones de su vehículo, la información sobre los asientos homologados para asientos infantiles para automóviles de la clase de peso de 15 a 36 kg.

El KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT ha sido autorizado para su montaje de dos modos distintos:

Símbolo	Tipo de montaje	Tipo de homologación	Capítulo
	con los brazos de enganche ISOFIT en los puntos de fijación ISOFIX en el vehículo. Tenga en cuenta la lista de tipos de vehículos.	semiuniversal a)	9A
	con el cinturón de 3 puntos del vehículo	universal	9B

a) Esto significa que el asiento infantil solamente debe utilizarse en los tipos de vehículos incluidos en la lista adjunta. Esta lista de tipos de vehículos se mantiene actualizada constantemente. Podrá obtener la última actualización poniéndose en contacto con nosotros o en www.britax.eu / www.roemer.eu.

Usos permitidos del asiento infantil para vehículos:

en el sentido de la marcha	sí
en sentido contrario a la marcha	no 1)
con cinturón de 2 puntos	no
con cinturón de 3 puntos2)	sí
con puntos de fijación ISOFIX (entre el asiento y el respaldo)	sí
en el asiento del copiloto	sí 3)
en asientos posteriores laterales	sí
en el asiento posterior central (con cinturón de 3 puntos)	sí 4)

1) Solo se puede utilizar en un asiento de vehículo mirando hacia atrás (p. ej. furgoneta, minibús), que también esté homologado para el transporte de adultos. El asiento no puede tener airbag.
2) El cinturón debe estar homologado conforme a la norma ECE R 16 (u otra similar), que se indica, por ejemplo, mediante el símbolo "E", "e" rodeado por un círculo en la etiqueta de homologación del cinturón.
3) con airbag frontal: retirar el asiento todo hacia atrás y observar las indicaciones del manual del vehículo.
4) No se puede utilizar si solo se dispone de un cinturón de 2 puntos.

5. CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

Cuide de utilizar exclusivamente fundas de asiento de repuesto originales BRITAX RÖMER, ya que la funda del asiento es un componente integral del asiento infantil y cumple con funciones importantes para el aseguramiento del perfecto funcionamiento del sistema. Las fundas de asientos de repuesto las puede obtener en su distribuidor especializado o en una oficina de la ADAC en Alemania.

- La funda puede retirarse y lavarse con un detergente suave con el programa de delicados de la lavadora (30 °C). Preste atención a las instrucciones en la etiqueta con las instrucciones de lavado de la funda.
- Las piezas de plástico y el XP-PAD se pueden lavar con una lejía jabonosa. No utilice ningún detergente corrosivo (como disolventes).

⚠ **¡PELIGRO!** El asiento infantil no debe utilizarse sin el forro.

Extracción de la funda

- Levante, hasta la posición superior, el reposacabezas del asiento del vehículo.
- Suelte los ganchos de la funda 19 de la parte posterior del respaldo.
- Retire la parte superior de la funda y pliéguela hacia delante sobre el asiento.
- Suelte los ganchos de la funda 19 de la parte delantera del respaldo
- Retire la funda del asiento.

Extracción de la funda del cabezal

- Suelte los lazos de la funda 20 de la parte posterior del respaldo.
- Suelte los ganchos de la funda 19 de la parte delantera del respaldo
- Retire la funda del reposacabezas 03.

► Ahora la funda se puede lavar. Preste atención a las indicaciones de la etiqueta con las instrucciones de lavado de la funda.

Colocación de la funda

Para colocar la funda, siga la secuencia inversa.

2. INTRODUCCIÓN

Nos alegramos de que nuestro KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT acompañe a su hijo, protegiéndole, en esta nueva etapa de su vida.

Para poder proteger bien al niño, es imprescindible instalar y utilizar el KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT tal y como se indica en estas instrucciones.

Para cualquier consulta relacionada con el uso, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Alemania

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T: +49 (0) 731 9345-199/-299
F: +49 (0) 731 9345-210
E.: info@de.britaxeurope.com
www.roemer.eu

T: +44 (0) 1264 333343
F: +44 (0) 1264 334146
C: helpline@uk.britaxeurope.com
www.britax.eu

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:

Símbolo	Palabra de alerta	Explicación
	¡PELIGRO!	Riesgo de producirse daños personales graves
	¡ADVERTENCIA!	Riesgo de producirse daños personales leves
	¡PRECAUCIÓN!	Peligro de daños materiales
	¡CONSEJO!	Observaciones útiles

Las instrucciones de manipulación que siguen una secuencia fija están numeradas.
Ejemplo:
1. Pulse el botón...

Colores de las guías de los cinturones
Para una mejor diferenciación, los dos cinturones poseen diferentes colores. El cinturón diagonal 16 en rojo oscuro y el cinturón de pelvis 15 en rojo claro. Los colores de las guías de los cinturones del asiento infantil siguen el mismo esquema.

6. DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN

DESABROCHADO DEL NIÑO:

1. Para desabrochar al niño, accione el botón de liberación de la cerradura del cinturón.

ⓘ **¡CONSEJO!** Para una utilización más sencilla, el XP-PAD puede permanecer dispuesto en el cinturón diagonal de su vehículo. Antes de cada desplazamiento, el cinturón diagonal debe tensarse, véase: **Capítulo 10 paso 12** [página II].

DESMONTAJE:

- Accione el botón de liberación de la cerradura del cinturón de seguridad
- Abrá el velcro del XP-PAD 11 y retire el cinturón diagonal 16.
- Abrá el soporte de cinturón rojo oscuro 03 presionando hacia atrás el botón del soporte del cinturón 03 y retire el cinturón diagonal 16.
- Para liberar la fijación ISOFIT, presione el botón verde de seguridad 08 y el botón de rojo de desbloqueo 07, primero presionando uno y luego el otro en contraposición.

► Ahora, se puede retirar el asiento infantil.

⚠ **¡PELIGRO!** El asiento infantil esté siempre bien fijado en el automóvil, aunque no esté ocupado.

ELIMINACIÓN:

Consulte las disposiciones de eliminación vigentes en su país.

Eliminación del embalaje	Contenedor para cartón
Funda del asiento	Basura general, aprovechamiento térmico
Piezas de plástico	En función del marcado en los contenedores correspondientes
Piezas metálicas	Contenedor de metales
Cinturones	Contenedor para poliéster
Broche y lengüetas	Basura general

3. HOMOLOGACIÓN

BRITAX RÖMER Asiento infantil para vehículos	Control y autorización según ECE R 44/04	
	Grupo	Peso corporal
KIDFIX XP KIDFIX XP SICT	II + III	de 15 a 36 kg

*ECE = Norma europea para equipos de seguridad

El asiento infantil para vehículos ha sido diseñado, probado y autorizado conforme a las exigencias de la norma europea para dispositivos de seguridad para niños (ECE R 44/04). El distintivo de control E (en un círculo) y el número de autorización se encuentran en la etiqueta de homologación de color naranja (pegatina sobre el asiento infantil).

15 – 36 kg
(~4 - 12 años)

KIDFIX XP
KIDFIX XP SICT

Instrucciones de uso

www.britax.eu

N.º ref. 2000010039 13/07

7. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **Rogamos tome su tiempo para leer completamente y con atención estas instrucciones y guárdelas en el compartimento previsto para ello (13) en el asiento infantil para consultarlas en cualquier momento. Las instrucciones deben acompañar al asiento infantil en el caso de entregarse este a terceros.**

- ⚠ **¡PELIGRO! Para la protección del niño:**
- En el caso de producirse un accidente con una velocidad de impacto superior a 10 km/h, el asiento infantil podría dañarse bajo ciertas circunstancias sin que los daños sean visibles. En este caso, deberá sustituirse el asiento infantil. Rogamos lo elimine de la forma correcta.
 - Encargue la comprobación fundamental del asiento infantil cuando se ha dañado (por ejemplo, si se ha caído al suelo).
 - Compruebe regularmente si las piezas importantes están dañadas. Asegúrese de que todos los componentes, especialmente los mecánicos, funcionen perfectamente.
 - Jamás engrase ni lubrique componentes del asiento infantil.
 - No deje nunca al niño sin vigilar en el asiento infantil dentro del vehículo.
 - Introduzca al niño en el vehículo solamente por el lado donde se encuentre la acera y, por ahí mismo, sáquele del vehículo.
 - Proteja el asiento infantil contra una intensiva radiación directa del sol mientras no se esté utilizando. Bajo la radiación solar directa, el asiento infantil puede calentarse mucho. La piel de los niños es muy sensible y podría dañarse.
 - cuanto más ajuste el cinturón al cuerpo del niño, mayor será la seguridad. Por lo tanto, evite que el niño porte ropas gruesas por debajo del cinturón.
 - En los trayectos largos, haga pausas regularmente para darle al niño la oportunidad de moverse y de jugar.
 - Uso en el asiento posterior: Desplace suficientemente el asiento delantero hacia delante para que los pies del niño no puedan golpearse con el respaldo del asiento delantero (para evitar el riesgo de heridas).

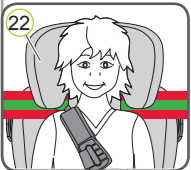
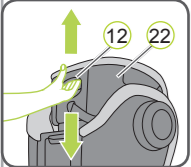
- ⚠ **¡PELIGRO! Para mayor protección de todos los ocupantes del vehículo:** En caso de frenada de emergencia o accidente, los objetos y las personas que no estén asegurados pueden lesionar a otros ocupantes. Por ello, es recomendable que se asegure de que:
- los respaldos de los asientos del vehículo estén fijados (p. ej.: bloquee el asiento trasero abatible);
 - todos los objetos pesados o de bordes afilados que vayan en el vehículo estén bien sujetos (p. ej. en la bandeja trasera);
 - todos los ocupantes lleven abrochado el cinturón de seguridad;
 - el asiento infantil esté siempre bien fijado, aunque no esté ocupado.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! Para la protección durante la manipulación del asiento infantil:**
- No utilizar nunca el asiento infantil si este no está colocado en un asiento del automóvil, ni siquiera para probar el asiento.
 - Al elevar el respaldo (14) no puede haber nada entre el respaldo (14) y el cojín del asiento (10). Usted o el niño se podrían, p. ej., pillar los dedos y herirse.
 - Para evitar daños, preste atención a que el asiento infantil no se encuentre apriionado entre piezas duras (puerta del automóvil, raíles del asiento, etc.).
 - Cuando no utilice el asiento infantil, guárdelo en un lugar seguro. No deposite ningún objeto pesado sobre el asiento y no lo guarde directamente al lado de fuentes de calor ni bajo la luz directa del sol.

- ⚠ **¡PRECAUCIÓN! Para mayor protección de su vehículo:**
- Ciertas tapicerías de asientos de automóviles fabricadas con materiales delicados (p. ej. terciopelo, cuero, etc.) podrían sufrir marcas de desgaste al utilizarse asientos infantiles. Para proteger óptimamente las tapicerías, le recomendamos la utilización de la base para asientos infantiles BRITAX RÖMER incluida en nuestro programa de accesorios.

8. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

Un reposacabezas adaptado correctamente (22) garantiza la correcta disposición del cinturón diagonal (16) y proporciona al niño la protección y el confort óptimos. El reposacabezas (22) debe ajustarse de forma tal que entre los hombros del niño y el reposacabezas (22) queden aún dos dedos de anchura.



- Para ajustar la altura del reposacabezas al tamaño del niño, proceda del siguiente modo:**
1. Sujete el asa de ajuste (12) en la parte trasera del reposacabezas (22) y tire de ella hacia sí. Ahora, el reposacabezas está desbloqueado.
 2. Ahora, puede mover el reposacabezas (22) desbloqueado hasta la altura deseada. Tan pronto como suelte el asa de ajuste (12), se encaja el reposacabezas (22).
 3. Coloque el asiento infantil sobre el asiento del vehículo.
 4. Deje que el niño tome asiento en el asiento infantil y compruebe la altura. Repita este proceso hasta que el reposacabezas (03) tenga la altura correcta.

9. INSTALACIÓN

A con ISOFIT + cinturón de 3 puntos

El KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT se instala de forma fija en el automóvil con los brazos de enganche ISOFIT.

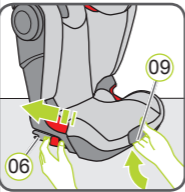
A continuación se abrocha al niño el cinturón de 3 puntos del vehículo en el asiento infantil.



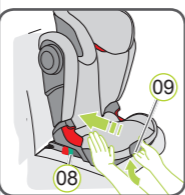
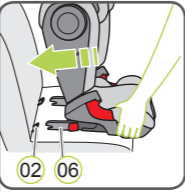
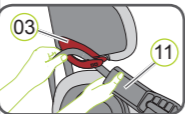
1. Si su vehículo no está equipado de serie con las guías de inserción ISOFIX, enganche las dos guías de inserción (02), incluidas en el volumen de suministro del asiento* con el corte que indica hacia arriba, en los dos puntos de sujeción ISOFIX (01) de su vehículo.
- ❗ **¡CONSEJO!** Los puntos de sujeción ISOFIX se encuentran entre la superficie de asiento y el respaldo del asiento del vehículo.

* Las guías de inserción facilitan la colocación del asiento infantil con ayuda de los puntos de sujeción ISOFIX y evita que se produzcan daños en la tapicería de los asientos del vehículo. Mientras no se estén utilizando, retirelos y guárdelos en un lugar seguro. En el caso de vehículos con respaldos abatibles, antes de bajar los asientos deben retirarse las guías de inserción. Otros problemas que pueden surgir suelen deberse a la suciedad o a cuerpos extraños en las guías de inserción y en los ganchos. Elimine la suciedad o los cuerpos extraños para remediar dichos problemas.

2. Levante, hasta la posición superior, el reposacabezas del asiento del vehículo.
3. Siga los pasos del capítulo 8 “AJUSTE DE LOS REPOSACABEZAS”.



4. Mantenga presionada la tecla de ajuste ISOFIT (09) y saque completamente los brazos de enganche ISOFIT (06).



5. Presione, por ambos lados del asiento, el botón verde de seguridad (08) contra el botón rojo de desbloqueo (07). De este modo garantiza que ambos ganchos del brazo de enganche ISOFIT (06) estén abiertos y listos para su utilización.

6. Coloque el XP-PAD (11) en el asiento infantil por el lado más próximo a la puerta del vehículo.



7. Pase la cinta de sujeción elástica del XP-PAD (11) por el soporte de color rojo oscuro (03) del reposacabezas (22), hasta que apoye, por completo y sin retorcerse, en el soporte del cinturón (03).

8. Coloque el asiento infantil, mirando hacia el sentido de la marcha, sobre un asiento del vehículo homologado para ser utilizado. Preste atención a que la superficie del respaldo del asiento infantil (14) apoye sobre la superficie del respaldo del asiento del vehículo.

9. Posicione los dos brazos de enganche ISOFIT (06) directamente delante de ambas guías de inserción (02).

10. Introduzca los dos brazos de enganche ISOFIT (06) en las guías de inserción (02) hasta que los brazos de enganche ISOFIT (06) encajen en los dos lados.
- ⚠ **¡PELIGRO!** El botón verde de seguridad (08) debe estar visible por ambos lados para que el asiento infantil esté correctamente fijado.

11. Mantenga la tecla de ajuste ISOFIT (09) presionada y empuje hacia atrás el asiento infantil todo lo posible.



12. Zarandee el asiento infantil para asegurarse de que esté bien fijo y controle de nuevo los botones de seguridad (08) para garantizar que ambos se vean completamente verdes.
13. Siga los pasos del capítulo 10 “PROTECCIÓN DEL NIÑO”.

- ⚠ **Para mayor seguridad del niño, antes de cada desplazamiento, compruebe que...**
- por ambos lados del asiento infantil, los brazos de enganche ISOFIT (06) se encuentran enganchados en los puntos de fijación ISOFIT (01) y que los botones de los seguros (08) se ven completamente verdes;
 - el asiento infantil está bien fijado;
 - el cinturón de pelvis (15) pasa por ambos lados del cojín del asiento por las guías de los cinturones rojas claras (05);
 - el cinturón diagonal (16) por el lado del broche del cinturón de seguridad (18) también pasa por la guía roja clara (05) del cojín del asiento;
 - el cinturón diagonal (16) pasa a través del soporte del cinturón rojo oscuro (03) del reposacabezas;
 - XP-PAD (11) y XP-SICT (04) están bien instalados y se utilizan correctamente,
 - el cinturón diagonal (16) pasa hacia atrás de forma transversal;
 - los cinturones están tensados y **no** retorcidos;
 - que el broche del cinturón del vehículo (18) no se encuentra en la guía roja clara (05) del cojín del asiento.
- ⚠ **¡PELIGRO!** Si el niño intenta apretar los botones de seguridad ISOFIT (08) o abrir el broche del cinturón de seguridad (18), deténgale de inmediato siempre que sea posible. Compruebe que el asiento infantil esté bien fijado y que el niño esté correctamente asegurado. Explíquelo al niño los peligros que conlleva su comportamiento.

DESABROCHADO DEL NIÑO Y DESMONTAJE DEL ASIENTO: Para desabrochar al niño o para retirar el asiento infantil, siga los pasos del capítulo 6 “DESMONTAJE” [PÁGINA I]

B Con cinturón de 3 puntos

El KIDFIX XP / KIDFIX XP SICT no se instala de forma fija en el automóvil. Se asegura junto con el niño mediante el cinturón de 3 puntos del vehículo.



1. Siga los pasos del capítulo 8 “AJUSTE DE LOS REPOSACABEZAS”.
2. Coloque el XP-PAD (11) en el asiento infantil por el lado más próximo a la puerta del vehículo.
3. Pase la cinta de sujeción elástica del XP-PAD (11) por el soporte de color rojo oscuro (03) del reposacabezas (03), hasta que apoye, por completo y sin retorcerse, en el soporte del cinturón (03).

4. Coloque el asiento infantil sobre el asiento del vehículo. Asegúrese de que la superficie del respaldo (14) apoye completamente sobre la superficie del respaldo del asiento del vehículo.

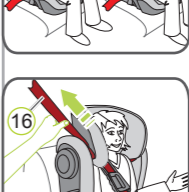
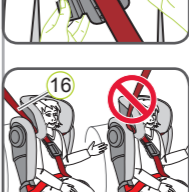
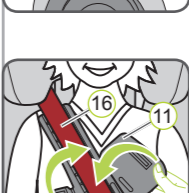
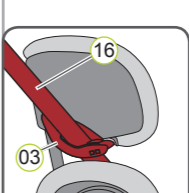
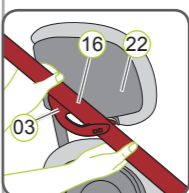
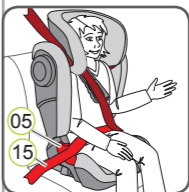
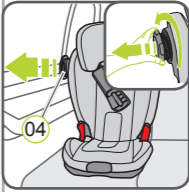
- ❗ **¡Consejo!** Si el reposacabezas del asiento del vehículo molesta, sólo tiene que girarlo.

5. Siga los pasos del capítulo 10 “PROTECCIÓN DEL NIÑO”.

- ⚠ **Para mayor seguridad del niño, antes de cada desplazamiento, compruebe que...**
- el asiento infantil está bien fijado;
 - el cinturón de pelvis (15) pasa por ambos lados del cojín del asiento por las guías de los cinturones rojas claras (05);
 - el cinturón diagonal (16) por el lado del broche del cinturón de seguridad (18) también pasa por la guía roja clara (05) del cojín del asiento;
 - el cinturón diagonal (16) pasa a través del soporte del cinturón rojo oscuro (03) del reposacabezas;
 - el cinturón diagonal (16) pasa hacia atrás de forma transversal;
 - los cinturones están tensados y **no** retorcidos;
 - XP-PAD (11) y XP-SICT (04) están bien instalados y se utilizan correctamente;
 - que el broche del cinturón del vehículo (18) no se encuentra en la guía roja clara (05) del cojín del asiento.
- ⚠ **¡PELIGRO!** Si el niño intenta abrir el broche del cinturón de seguridad (18), deténgale de inmediato siempre que sea posible. Compruebe que el asiento infantil esté bien fijado y que el niño esté correctamente asegurado. Explíquelo al niño los peligros que conlleva su comportamiento.

DESABROCHADO DEL NIÑO Y DESMONTAJE DEL ASIENTO: Para desabrochar al niño o para retirar el asiento infantil, siga los pasos del capítulo 6 “DESMONTAJE” [PÁGINA I]

10. PROTECCIÓN DEL NIÑO



KIDFIX XP SICT:

Saque el XP-SICT (04) girándolo en sentido horario (hacia el lado próximo de la puerta del vehículo), hasta que haya una distancia de 5 mm respecto a las puertas del vehículo o se haya desenroscado al máximo.

- KIDFIX XP SICT & KIDFIX XP:**
1. Deje que el niño tome asiento en el asiento infantil y coloque el XP-PAD (11) sobre el pecho del niño
 2. Tire del cinturón de seguridad y páselo por delante del niño hasta engancharlo en el broche del cinturón del vehículo (18).

⚠ **¡PELIGRO!** Preste atención a que el cinturón de seguridad no esté retorcido, ya que, en caso contrario, el sistema de retención no será completamente efectivo.

3. Introduzca la lengüeta en el broche del cinturón del vehículo (18) hasta que se oiga un clic.

4. Coloque el cinturón diagonal (16) y el cinturón de pelvis (15) en el lado del broche del cinturón del vehículo (18) en la guía roja clara (05) del cojín del asiento.

⚠ **¡PELIGRO!** El broche del cinturón del vehículo (18) no puede encontrarse entre la guía roja clara (05) y el reposabrazos.

5. Del mismo modo, coloque el cinturón de pelvis (15), por el otro lado del cojín del asiento, en la guía roja clara (05).

⚠ **¡PELIGRO!** El cinturón de pelvis (15) debe pasar lo más bajo posible por encima del pliegue inguinal del niño en ambos lados.

6. Pase el cinturón diagonal (16) por el soporte de color rojo oscuro (03) del reposacabezas (22), hasta que apoye, por completo y sin retorcerse, en el soporte del cinturón (03).

❗ **¡Consejo!** Si el respaldo (14) cubre el soporte del cinturón (03), puede ajustar el reposacabezas (22) hacia arriba. Ahora, se puede introducir con facilidad el cinturón diagonal (16). Vuelva a colocar ahora el reposacabezas (22) a la altura adecuada.

7. Asegúrese de que el cinturón diagonal (16) pase por encima de la clavícula del niño y que no toque la garganta y de que el botón del soporte del cinturón (03) se encuentre totalmente cerrado.

❗ **¡Consejo!** También puede adaptar la altura del reposacabezas (22) dentro del vehículo.

8. Abra el velcro del XP-PAD (11) y desplace a un lado la parte superior del XP-PAD (11).

9. Pase el cinturón diagonal (16) por la superficie con bultitos del XP-PAD (11).

10. Cierre de nuevo el XP-PAD (11) volviendo a plegar la parte abierta y cerrando el velcro.

⚠ **¡PELIGRO!** El cinturón diagonal (16) debe estar dispuesto hacia atrás de forma transversal. Puede regular el cinturón con el desviador regulable de su vehículo.

⚠ **¡PELIGRO!** El cinturón diagonal (16) nunca debe pasar hacia delante hasta el desviador. En este caso, utilice el asiento infantil solamente en los asientos traseros.

11. Tense el cinturón de seguridad tirando del cinturón diagonal (16).
12. Siga los siguientes pasos del correspondiente tipo de instalación.